

L'Histoire en chansons – Über Musik einen attraktiven Zugang zur französischen Geschichte finden

von Wolfgang Bohusch

© RAABE 2020



© *prokisma/Stock Getty Images Plus*

Mit Musik geht alles leichter – auch wenn es um französische Geschichte geht! In dieser Unterrichtseinheit lernen Schülerinnen und Schüler nicht nur berühmte französische Chansons, ihre Sänger und Dichter kennen, sondern erarbeiten auf dieser Grundlage Informationen über wichtige Epochen der französischen Geschichte. Dafür recherchieren sie im Internet, arbeiten im Klassenverband in Partner- und Gruppenarbeit, präsentieren und diskutieren und üben besonders die Kompetenz Hörverstehen.

Impressum

RAABE UNTERRICHTS-MATERIALIEN Französisch
Ausgabe 5/2020

ISBN: 978-3-8183-0801-8
ISSN: 2700-9696

Das Werk, einschließlich seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Es ist gemäß § 60b UrhG hergestellt und ausschließlich zur Veranschaulichung des Unterrichts und der Lehre an Bildungseinrichtungen bestimmt. Die Dr. Josef Raabe Verlags-GmbH erteilt Ihnen für das Werk das einfache, nicht übertragbare Recht zur Nutzung für den persönlichen Gebrauch gemäß vorgenannter Zweckbestimmung. Unter Einhaltung der Nutzungsbedingungen sind Sie berechtigt, das Werk zum persönlichen Gebrauch gemäß vorgenannter Zweckbestimmung in Klassensatzstärke zu vervielfältigen. Jede darüber hinausgehende Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Hinweis zu §§ 60a, 60b UrhG: Das Werk oder Teile hiervon dürfen nicht ohne eine solche Einwilligung an Schulen oder in Unterrichts- und Lehrmedien (§ 60b Abs. 3 UrhG) vervielfältigt, insbesondere kopiert oder eingescannt, verbreitet oder in ein Netzwerk eingestellt oder sonst öffentlich zugänglich gemacht oder wiedergegeben werden. Dies gilt auch für Intranets von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen. Die Aufführung abgedruckter musikalischer Werke ist ggf. GEMA-meldepflichtig.

Für jedes Material wurden Fremdrechte recherchiert und ggf. angefragt.

Dr. Josef Raabe Verlags-GmbH
Ein Unternehmen der Klett Gruppe
Rotebühlstraße 77
70178 Stuttgart
Telefon +49 711 62900-0
Fax +49 711 62900-60
meinRAABE@raabe.de
www.raabe.de

Redaktion: Torsten Brandt, Martine Mohr
Korrektorat: Carl Chotteau
Satz: Jörg Kalies – Die Top Partner, Unterumbach, Deutschland
Bildnachweis Titel: © prokisma/Stock Getty Images Plus

L'Histoire en chansons – Über Musik einen attraktiven Zugang zur französischen Geschichte finden

Niveau B1 (mit Texten für Niveau B2)

von Wolfgang Bohusch

| | |
|---|-----------|
| Infos | 1 |
| Les mouvements contestataires de nos jours | |
| M 1: <i>On est là – Les Gilets jaunes</i> | 3 |
| M 2: Maître Gims: <i>Le pire</i> | 6 |
| M 3: NTM: <i>Le monde de demain</i> | 9 |
| La cinquième République | |
| M 4: Barbara: <i>Göttingen</i> | 12 |
| M 5: Léo Ferré: <i>Comme une fille</i> | 15 |
| M 6: Georges Brassens: <i>devinette</i> | 17 |
| Les guerres coloniales | |
| M 7: L'hymne de l'infanterie de Marine – <i>Le déserteur</i> | 18 |
| M 8: <i>La France et l'indépendance de ses colonies</i> | 21 |

| Thema | Material | Methode |
|---|----------|----------------|
| Les guerres coloniales | | |
| L'hymne de l'infanterie de Marine – Le déserteur | M 7 | HV, IR, TP, RE |
| La France et l'indépendance de ses colonies | M 8 | LV, TA |
| La « Grande Guerre » | | |
| <i>En passant par la Lorraine</i> | M 9 | HV, RE |
| <i>La Chanson de Craonne</i> | M 10 | HV, TA, TP |
| Comparaison entre « Gloire » et « La guerre de 14 » | M 11 | LV, TA, RE |
| La France au XIX^e siècle | | |
| Le roi d'Yvetot | M 12 | LV, TA, RE |
| Le temps des cerises | M 13 | LV, TP, RE |
| La Parisienne | M 14 | RE |
| La Révolution française | | |
| Ça ira | M 15 | RE |
| La Carmagnole | M 16 | TA |
| La Marseillaise | M 17 | RE, IR, TP |

Le monde de demain
 Quoi qu'il advienne nous appartient
 La puissance est dans nos mains
 75 Alors écoute ce refrain ...

Je ne te demande pas de comprendre
 Mais de résoudre
 _____ qui habitent
 La banlieue qui s'agite
 80 Toujours plus vite
 Sans limite
 Admet qu'il y a _____
 À ne pas dépasser
 En tant qu'informateur
 85 _____ de dévoiler la vérité
 Car le silence ne sera plus jamais
 Plus jamais toléré
 Oh oui c'est triste à dire
 Mais tu n'as pas compris
 90 Pourquoi les jeunes de mon quartier

La délinquance _____
 Et tout ceci a un sens
 Car la violence coule dans les veines
 95 De celui qui a la haine
 OK je reprends les rênes
 Pour faire évoluer ton esprit
 Pri-Prisonnier d'un système
 Où les règles ne sont pas les mêmes
 100 Suivant _____ – Yeah
 Suivant ton style – Oui
 Suivant ta face suivant _____
 Le rouage est bien huilé
 Le système bien ancré
 105 OK mais _____ que je suis
 armé
 De paroles pour m'imposer
 M'opposer
 M'interposer – processus enclenché
 110 _____ ma vérité

Le monde de demain
 Quoi qu'il advienne nous appartient
 La puissance est dans nos mains
 Alors écoute ce refrain ...

*Suprême NTM: Le monde de demain. © Jobete Music Co./EMI Songs Musikverlag GmbH; T.u.M.:
 Marvin P. Gaye, BrunoLuc Lopez, Didier Morville*

Suprême NTM – Le monde de demain (Clip officiel) / <https://www.youtube.com/watch?v=NJLVJU8eOBA>

Chaque binôme (ou petit groupe) présente son texte et résume l'essentiel du couplet en deux phrases. Chaque binôme (ou petit groupe) choisit dans son couplet la phrase qui lui paraît la plus importante. On retient ces six phrases.

3) Décrivez dans un blog la vie des jeunes en banlieue.

4) Si vous avez envie et le temps, lisez l'un des livres suivants:

– Azouz Bégag: *Tranches de vie*, Klett ISBN 978-3-12-591594-7.

– Didier Daeninckx, Jean-Marie G. Le Clézio: *Riffi en banlieue*, Klett ISBN 978-3-12-591606-7.



M 7 L'hymne de l'infanterie de Marine – Le déserteur

Compréhension pendant la première écoute



- 1) Écoutez a) la dernière strophe de *L'hymne de l'infanterie de Marine* et b) la première strophe de la chanson *Le déserteur* de Boris Vian. Quelles impressions vous transmettent la musique et le rythme?



a)

b)



Compréhension pendant la deuxième écoute



- 2) Notez – pour chacune des deux chansons – trois mots-clés qui vous frappent.
3) Quels pays ou régions sont mentionnés dans l'hymne de l'infanterie de Marine? Où se trouvent-ils?

| L'hymne de l'infanterie de Marine dernière strophe | Vian: Le déserteur première strophe |
|--|---|
| <p>Sois fier, soldat de la Marine, La Victoire aime tes clairons, Et ton front bruni qu'illumine L'éclat des grandes actions. Du Bosphore à la Martinique, Du Sénégal au Pacifique On voit, de ton drapeau, resplendir les couleurs. En avant! La gloire t'a pris sous son aile, Car, à l'honneur toujours fidèle, Tu meurs en combattant, ou tu reviens vainqueur (bis).</p> <p>Source: https://www.youtube.com/watch?v=LMx3h6B95qc</p> | <p>Monsieur le Président Je vous fais une lettre Que vous lirez peut-être Si vous avez le temps Je viens de recevoir Mes papiers militaires Pour partir à la guerre Avant mercredi soir Monsieur le Président Je ne veux pas la faire Je ne suis pas sur terre Pour tuer des pauvres gens C'est pas pour vous fâcher Il faut que je vous dise Ma décision est prise Je m'en vais déserteur</p> <p>Source: Youmna Tohmé, <i>La France des années 50 en chansons</i>, Paris 2013, CD1</p> |

Annotations

le *clairon*: sorte de trompette en usage dans l'infanterie | *resplendir*: briller



- 4) Soulignez dans chacun des deux textes quatre mots ou expressions qui vous paraissent typiques de cette chanson.

La chanson de Craonne ...

est une chanson anonyme écrite sur la musique de la valse « Bonsoir m'amour ». Le texte anti-militariste nous a été transmis par Paul Vaillant-Couturier, avocat et journaliste en faveur de la guerre contre l'Allemagne en 1914. Cette guerre l'a finalement rendu pacifiste; il a été condamné cinq fois pour son action en faveur de la paix. Il a été élu député.

L'auteur de la chanson n'est pas connu, bien que les autorités militaires aient promis 1 million de francs-or (à l'époque une vraie fortune) et l'assurance de quitter le front à celui qui dénoncerait cet auteur.

10 ... dans le contexte de la guerre.

La Chanson de Craonne était chantée par les soldats français (dans une cinquantaine de régiments) qui ont refusé de continuer le combat après l'offensive échouée et particulièrement meurtrière au Chemin des Dames (près de Reims) au printemps 1917. Les soldats français, partant de la vallée de l'Aisne, devaient « monter sur le plateau » tenu par l'armée allemande. Le communiqué de l'état-major note « Les unités françaises semblent fondre sous le feu de l'ennemi »; il y a eu 150 000 morts en quelques jours. Les soldats ont répondu à l'ordre meurtrier des généraux par une « grève des attaques ». Le général Pétain a rétabli la discipline par 3 427 condamnations, dont 554 à mort. Quand en 1998, le premier ministre Jospin s'est rendu à Craonne pour rendre hommages aussi aux fusillés, cela a provoqué un scandale.

Le film *Joyeux Noël*

Ce n'était pas la seule fois où des soldats ont désobéi aux ordres des généraux. Déjà à Noël 1914, des soldats français, allemands et britanniques ont fêté Noël ensemble au lieu de s'entre-tuer. Ils décoraient des sapins, organisaient des matchs de foot et célébraient des messes ensemble. Le film *Joyeux Noël* nous raconte cet événement. Il prône l'amour et l'humanisme, la beauté de la musique, montre l'absurdité de la guerre, l'impersonnalité des généraux, le conflit entre obéissance et conscience. Au début de notre siècle, l'armée française a toujours refusé de mettre à la disposition des terrains militaires pour filmer ce tabou de son Histoire.

30 (réalisé en 2005 par Christian Carion qui a trouvé l'idée du film dans le livre *Batailles de Flandres et d'Artois 1914–1918*, 116 minutes, en couleurs et en trois langues)